ALEF

CGIL FVG

CÓMO TRABAJAR SIN RIESGOS

Guia sobre la seguridad para extranjeros en Italia

Questa guida
è realizzata con il contributo di:

REGIONE AUTONOMA FRIULI VENEZIA GIULIA

MINISTERO DEL LAVORO E DELLE POLITICHE SOCIALI

Aziende servizi sanitari FVG
Servizi di prevenzione e sicurezza
negli ambienti di lavoro

a cura di

Associazione lavoratori emigrati
del Friuli Venezia Giulia

Via Malignani 8 - 33100 UDINE

Tel. 0432.479562
Fax 0432.487119

alef@alef-fvg.it
www.alef-fvg.it

con la collaborazione di

CGIL FVG

Cgil - Friuli Venezia Giulia

via Vidali 1 - 34121 Trieste

Tel. 040.662003
Fax 040.768844

fvg@mail.cgil.it
www.fvg.cgil.it

POR UN TRABAJO SIN RIESGOS, POR UNA SOCIEDAD MEJOR

El proyecto “Los trabajadores extranjeros y su seguridad en el lugar de trabajo” presentado por ALEF y realizado en colaboración con CGIL Friuli Venezia Giulia al interno del proyecto “Unidos por los derechos”, representa sin duda, una experiencia piloto de primera clase en el ámbito del estudio-acción en nuestra región, y una de las más importantes a nivel nacional.

Desde el año 2000, cuando ALEF y CGIL iniciaron a tratar estos problemas en concreto en favor de los trabajadores inmigrados, la Región Autónoma Friuli Venezia Giuli quiso apoyar estas iniciativas, siendo conscientes de lo que representan los proyectos, de la originalidad de los instrumentos propuestos y sobre todo de la importancia que este tema tiene para la vida y el bienestar de decenas de miles de trabajadores y trabajadoras inmigrados que viven con nosotros y que trabajan en las empresas de la región.

Es también un reconocimiento justo y necesario al esfuerzo de las Asociaciones y de los sindicatos sobre temas en materia de integración social y de acogida de una parte consistente de inmigrantes en el mundo del trabajo, la cual a menudo no va más allá de una relación meramente formal o muy a menudo es objeto de campañas de opinión de carácter racista.

La Guía de los trabajadores extranjeros en Italia para trabajar sin riesgos que presentamos no es únicamente un documento actualizado de una edición anterior: es sobre todo la confirmación de un instrumento válido de comunicación y la eficacia del método elegido.

La información a través de los cómics y de las imágenes logra penetrar con mayor rapidez y eficacia, sobre todo si esto va acompañado de una meticulosa, rigurosa y adecuada definición de los contenidos y de los textos.

El éxito de la edición anterior, se repetirá también en la nueva edición – estamos seguros de ello –, que se ofrecerá traducida a un mayor número de idiomas para así poder dirigirse a más trabajadores y operadores en el territorio.

ROBERTO ANTONAZ
Consejero regional para la identidad lingüistica y la migración, para la instrucción, la cultura, el deporte, las políticas de paz y solidariedad

EZIO BELTRAME
Asesor regional de la sanidad

INDIRIZZI UTILI - DIRECCIONES DE INTERÉS

CGIL-ALEF – UFFICIO DIRITTI				
		Telefono	**Fax**	
Trieste	Via Pondares 8	040.3788232	040.772474	trieste@mail.cgil.it
Gorizia	Via XXIV Maggio 1	0481.33411	0481.536531	gorizia@mail.cgil.it
Monfalcone	Via Pacinotti 21	0481.416424	0481.411994	fiom.monfalcone@fvg.cgil.it
Udine	Via Bassi 36	0432.550350	0432.545970	immigrazione@fvg.cgil.it
Gemona	Via Campagnola 15	0432.970293	0432.970432	immigrazione@fvg.cgil.it
Pordenone	Via S. Valentino 30	0434.545117	0434.532154	immigrazione@fvg.cgil.it

AZIENDE SERVIZI SANITARI – Prevenzione e sicurezza degli ambienti di lavoro				
		Telefono	**Fax**	
Trieste - Ass 1	P.le Canestrini 2	040.3997402	040.3997403	segreteria.uopsal@ass1.sanita.fvg.it
Monfalcone - Ass 2	Via Galvani 1	0481.487629	0481.487628	medlav@ass2.sanita.fvg.it
Gemona - Ass 3	P.za Baldissera 1	0432.989500	0432.989520	dip@ass3.sanita.fvg.it
Udine - Ass 4	Via Chiusaforte 2	0432.553260	0432.553910	psal@ass4.sanita.fvg.it
Palmanova - Ass 5	Fraz. Sottoselva	0432.921574	0432.921590	dip-uopsal@ass5.sanita.fvg.it
Pordenone - Ass 6	V. Vecchia Ceramica 1	0434.369800	0434.369924	carlo.venturini@ass6.sanita.fvg.it

INAIL – Istituto nazionale per l’Assicurazione contro gli infortuni sul lavoro				
		Telefono	Fax	
Trieste – dir. regionale	Via Fabio Severo 12	040.6729222	040.6729348	friuli@inail.it
Trieste	V. Teatro Romano 18	040.6729222	040.6729202	trieste@inail.it
Gorizia	Via Roma 20	0481.59822	0481.59850	gorizia@inail.it
Monfalcone	Via Cosulich 4	0481.71522	0481.71550	monfalcone@inail.it
Udine	Piazza Duomo 7	0432.240222	0432.240240	udine@inail.it
Cervignano	Via Roma 97	0431.370297	0431.34105	cervignano@inail.it
Tolmezzo	Tolmezzo Via Del Din 11	0433.48222	0433.48250	tolmezzo@inail.it
Cividale - c/o Inps	Loc. Carraria 49	0432.700047	0432.700512	
Pordenone	V. Vecchia Ceramica 3	0434.500222	0434.500234	pordenone@inail.it
Spilimbergo - c/o Inps	Via Barbacane 2	0427.40142	0427.40143	

ESTA TARDE SE HABLA DE TRABAJO SEGURO

Personajes

Agostino

Ali

Berisha

Gerry

Giuseppe

Ioan

Lassana

Mactar

Nur

Una tarde a finales de julio, en un apartamento de Udine, algunos amigos charlan mientras esperan ver una película

¡QUÉ CALOR!
¿Y TÚ QUE VIENES DE SENEGAL NO TENDRÍAS QUE ESTAR ACOSTUMBRADO AL CALOR?
¡MIRA QUIEN HABLA! ¿ESTE INVIERNO NO ERAS TÚ QUIEN SE LAMENTABA DEL FRIO?
UNO SE PUEDE ACOSTUMBRAR AL CLIMA PSICOLÓGICAMENTE, PERO CUANDO HACE CALOR O CUANDO HACE FRIO NO SE PUEDE HACER NADA
MUY BIEN NUR, ¡EL FILÓSOFO TUNECINO! AHORA QUISIERA VER ESTA PELÍCULA CON TRANQUILIDAD
¿HAS OIDO, ALÌ? CUANDO HAY ALGO QUE SE REFIERE A RUMANÍA NO SE PUEDE DECIR NADA
¡ES VERDAD! IOAN ES ASÍ
¡OH DIOS!
¡ES GERRY!
¿QUÉ HA PASADO?
SBAM

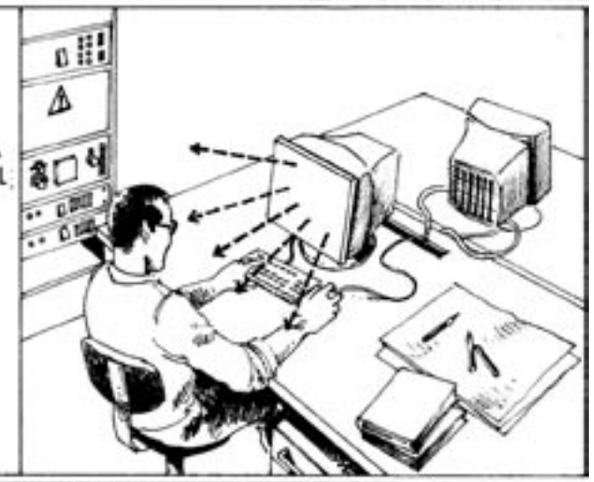
HA PASADO UNA COSA HORRIBLE
UN AMIGO MIO SE HA CORTADO LOS DEDOS DE LA MANO EN UNA MÁQUINA
¿CÓMO HA PASADO?
NO LO SABEMOS, MACTAR ... TRABAJABA SÓLO CON UNA SIERRA CIRCULAR...
PERO, ¿OS HAN INFORMADO SOBRE LOS RIESGOS QUE CORRÉIS EN VUESTRA FÁBRICA CUANDO TRABAJÁIS?
¿QUÉ ES ESO?
EN LA EMPRESA DONDE TRABAJO CON IOAN Y MACTAR, EL EMPRESARIO HA ORGANIZADO UN CURSO DE FORMACIÓN SOBRE LOS RIESGOS EN EL TRABAJO, COMO PREVEE EL DECRETO LEGISLATIVO 626/94
ES VERDAD: LOS EMPRESARIOS ESTÁN OBLIGADOS A INFORMAR Y A FORMAR A LOS TRABAJADORES SOBRE LOS RIESGOS EN LA EMPRESA

1930 - CÓDIGO PENAL
ARTÍCULOS 431 Y 451

EN ESTOS ARTÍCULOS SE PENALIZAN LOS COMPORTAMIENTOS QUE CREAN UNA SITUACIÓN DE PELIGRO, INDEPENDIENTEMENTE DE QUE SE HAYAN PRODUCIDO ACCIDENTES O DESASTRES

1942 – CÓDIGO CIVIL
ARTÍCULO 2087

ESTE ARTÍCULO IMPONE AL EMPRESARIO EL QUE PROTEJA LA INTEGRIDAD FÍSICA Y MORAL DEL TRABAJADOR, PONIENDO A SU ALCANCE TODAS LAS MEDIDAS NECESARIAS Y TENIENDO EN CUENTA LA INNOVACIÓN TECNOLÓGICA



1947 – CONSTITUCIÓN
DE LAREPÚBLICA ITALIANA
ARTÍCULOS 32 Y 41

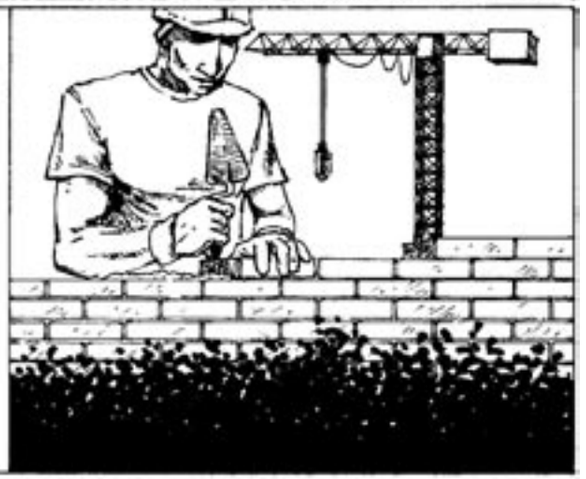
LA CONSTITUCIÓN CONSIDERA LA SALUD COMO UN DERECHO FUNDAMENTAL DEL INDIVIDUO Y DE INTERÉS SOCIAL QUE TIENE QUE SER DEFENDIDO POR EL ESTADO. LA CONSTITUCIÓN REGULA ADEMÁS LA INICIATIVA ECONÓMICA PRIVADA, QUE NO UEDE SER CONTRARIA AL INTERÉS DE LA COLECTIVIDAD, NI DAÑAR LOS VALORES FUNDAMENTALES DEL INDIVIDUO: SEGURIDAD, DIGNIDAD, LIBERTAD

1955 – D.P.R. (DECRETO DELPRESIDENTE DE LA REPÚBLICA) 547/55
"NORMAS PARA LA PREVENCIÓN DE LOS ACCIDENTES EN EL LUGAR DE TRABAJO"

ESTÁ COMPUESTO POR 406 ARTÍCULOS, EN LOS CUALES SE ENUMERAN LOS REQUISITOS QUE SE TIENEN QUE SEGUIR EN LOS LUGARES DE TRABAJO, EN LAS INSTALACIONES, PARA LAS MAQUINARIAS Y LAS HERRAMIENTAS

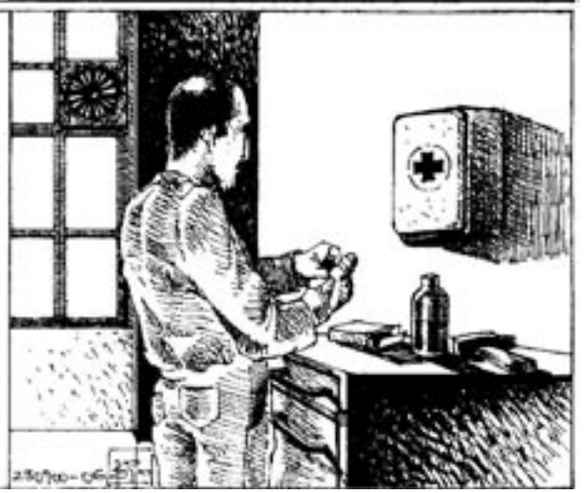
1956 – D.P.R. 164/56
"NORMAS PARA LA PREVENCIÓN DE ACCIDENTES EN EL SECTOR DE LA CONSTRUCCIÓN"

ESTABLECE LAS MEDIDAS DE SEGURIDAD EN LAS OBRAS EN CONSTRUCCIÓN



1956 – D.P.R. 303/56
"NORMAS GENERALES PARA EL HIGIENE EN EL TRABAJO"

DEFINE LAS NORMAS ESENCIALES PARA QUE SE PROTEJA LA SALUD DE LOS TRABAJADORES DURANTE SU TRABAJO. HABLA EN CONCRETO DEL TRABAJO, DE VIBRACIONES, DE SUSTANCIAS PELIGROSAS, DE PRIMEROS AUXILIOS Y DE ILUMINACIÓN, DE AIREACIÓN, DE SERVICIOS HIGIÉNICOS Y DE VESTUARIOS



1970 – LEY 300/70, "ESTATUTO DE LOS TRABAJADORES"
ARTÍCULO 3

ESTE ARTÍCULO RECONOCE A LOS TRABAJADORES EL DERECHO A SOMETERSE A CONTROLES Y A SER VIGILADOS, ASÍ COMO EL DERECHO DE PROPONER SUGERENCIAS EN EL ESTUDIO Y EN LA PUESTA EN PRÁCTICA DE LAS MEDIDAS NECESARIAS PARA SALVAGUARDAR LA SALUD Y PARA LA PREVENCIÓN DE RIESGOS EN EL TRABAJO

1991 – D.LGS. (DECRETO LEGISLATIVO) 277/91
"APLICACIÓN DE LAS DIRECTIVAS CEE N. 80/1107, 82/605, 83/188, 88/642 EN MATERIA DE PROTECCIÓN DE LOS TRABAJADORES CONTRA LOS RIESGOS PRODUCIDOS POR EXPOSICIÓN A AGENTES QUÍMICOS, FÍSICOS Y BIOLÓGICOS DURANTE EL TRABAJO SEGÚN EL ARTÍCULO 7 DE LA LEY 212/90"

ESTABLECE LAS NORMAS NECESARIAS PARA PROTEGER LOS TRABAJADORES EXPUESTOS AL PLOMO, AL AMIANTO Y AL RUIDO

1994 – D.LGS. 626/94
"APLICACIÓN DE LAS DIRECTIVAS CEE 89/391, 89/654, 89/655, 89/656, 90/269, 90/270, 90/394 Y 90/679 QUE LLEVAN A MEJORAR LA SEGURIDAD Y LA SALUD DE LOS TRABAJADORES EN EL LUGAR DE TRABAJO"

DEFINE LAS NORMAS PARA LA ORGANIZACIÓN DE LA SEGURIDAD EN LA EMPRESA

EXISTEN OTRAS LEYES SOBRE TEMAS ESPECÍFICOS DE SEGURIDAD ¿TE ACUERDAS, IOAN?
CLARO QUE SÍ. DESPUÉS NOS HA HABLADO DE LAS PERSONAS QUE TIENEN QUE PREOCUPARSE POR LA SEGURIDAD DE LOS TRABAJADORES, EMPEZANDO POR LOS MISMOS TRABAJADORES
¿SABÉIS QUE NOSOTROS TRABAJADORES PODEMOS SER ARRESTADOS HASTA CON UN MES DE CÁRCEL Y PONERNOS UNA MULTA QUE PUEDE IR DESDE 206,58 € HASTA 619,75 € SI NO CUMPLIMOS CON NUESTROS DEBERES?
¿Y CUALES SON ESTOS DEBERES QUE PUEDEN COSTARNOS TAN CAROS?
SON LOS QUE SE ENUMERAN EN EL ARTÍCULO 5 DEL D.LGS. 626794. EN CONCRETO TENEMOS QUE...
OBSERVAR LAS NORMAS Y LAS INSTRUCCIONES QUE NOS DA EL EMPRESARIO Y LOS DIRECTORES
MANUALE DI SICUREZZA
UTILIZAR CORRECTAMENTE DISPOSITIVOS DE PROTECCIÓN, MAQUINARIAS Y HERRAMIENTAS DE TRABAJO
INDICAR INMEDIATAMENTE LA POSIBLE EXISTENCIA DE DEFECTOS EN LAS HERRAMIENTAS O DE CONDICIONES DE PELIGRO
DIREZIONE

SOMETERSE A LOS CONTROLES SANITARIOS
CONTRIBUIR A MANTENER LAS CONDICIONES DE SEGURIDAD EN LA EMPRESA
ENTRATA
ME PARECEN COMPORTA MIENTOS NORMALES QUE SE TIENEN QUE SEGUIR
TAMBIÉN RESPETAR LAS SEÑALES DE TRÁFICO TEN-DRÍA QUE SER NORMAL...
...SIN EMBARGO. CADA AÑO HAY MUCHOS MUERTOS EN LAS CARRETERAS
SE REQUIERE ANTES UNA CULTURA SOBRE LA SEGURIDAD
DE TODAS FORMAS, ADE-MÁS DE ESTOS DEBERES, LOS TRABAJADORES TIE-NEN TAMBIÉN DERECHOS
¿CUÁLES SON?
DERECHO A RECIBIR UNA FORMACIÓN ADECUADA
DERECHO A RECIBIR INFORMACIONES SOBRE TODOS LOS RIESGOS PRESENTES EN LA EMPRESA Y EN CONCRETO LOS QUE SE REFIERENAL PROPIO TIPO DE TRABAJO

DERECHO A SER SOMETIDOS A UNA VIGILANCIA SANITARIA ADECUADA

DERECHO A ALEJARSE DEL LUGAR DE TRABAJO EN CASO DE PELIGRO GRAVE E INMEDIATO

DERECHO A TENER UN REPRESENTANTE EN MATERIA DE SEGURIDAD

ME PARECEN DERECHOS SAGRADOS!

HASTA AHORA NOS HABÉIS HABLADO DE DEBERESY DERECHOS DEL TRABAJADOR, PERO, ...

... ¿EXISTEN OTRAS PERSONAS RESPONSABLES DE LA SEGURIDAD?

CLARO QUE SÍ, NUR

EL TRABAJADOR EL PRIMER RESPONSABLE DE SU SEGURIDAD...

...PERO HAY OTROS RESPONSABLES, AQUÍ ESTÁN

NOSOTROS TAMBIÉN QUEREMOS VERLOS

EL EMPRESARIO

ES EL PRINCIPAL DESTINATARIO DE LAS NORMAS EN MATERIA DE SEGURIDAD. TIENE QUE PONER AL ALCANCE DE LOS TRABAJADORES TODO LO QUE SIRVA PARA GARANTIZAR NUESTRA SEGURIDAD PERSONAL

RESPONSABLE DEL SERVICIO DE PREVENCIÓN Y PROTECCIÓN (RSPP)

SE TRATA DE LA PERSONA QUE COORDINA Y ORGANIZA LA SEGURIDAD POR CUENTA DEL EMPRESARIO

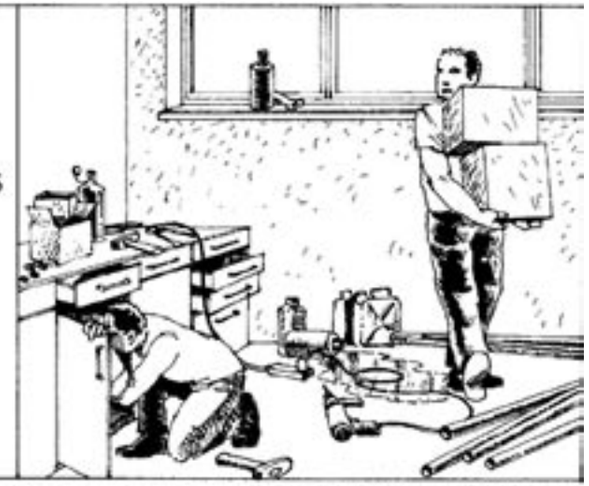
MÉDICO COMPETENTE

SE ENCUENTRA PRESENTE EN TODAS LAS EMPRESAS EN LAS QUE ES OBLIGARORIA LA VIGILANCIA SANITARIA
1. HACE LAS VISITAS DE CONTROL
2. EXPRESA SU OPINIÓN EN CUANTO A LA IDONEIDAD DE LOS TRABAJADORES PARA REALIZAR SU TRABAJO ESPECÍFICO
3. PREPARA EL SERVICIO DE PRIMEROS AUXILIOS
4. VISITA LOS LUGARES DE TRABAJO, PARTICIPA A LAS REUNIONES
5. PROPORCIONA INFORMACIONES A LOS TRABAJADORES SOBRE LOS ASPECTOS SANITARIOS A SEGUIR

REPRESENTANTE DE LOS TRABAJADORES ENCARGADO DE LA SEGURIDAD DE LOS MISMOS

ES LA PERSONA QUE NOS REPRESENTA DE CARA A LA EMPRESA:
1. ACCEDE A LOS LUGARES DE TRABAJO, INFORMA Y DA DOCUMENTACIÓN SOBRE LA SEGURIDAD
2. LA EMPRESA LE CONSULTA POR LO QUE CONCIERNE A SEGURIDAD EN EL TRABAJO
3. PARTICIPA EN LAS REUNIONES
4. SE ENCUENTRA PRESENTE EN LAS VISITAS DE INSPECCIÓN Y VIGILANCIA

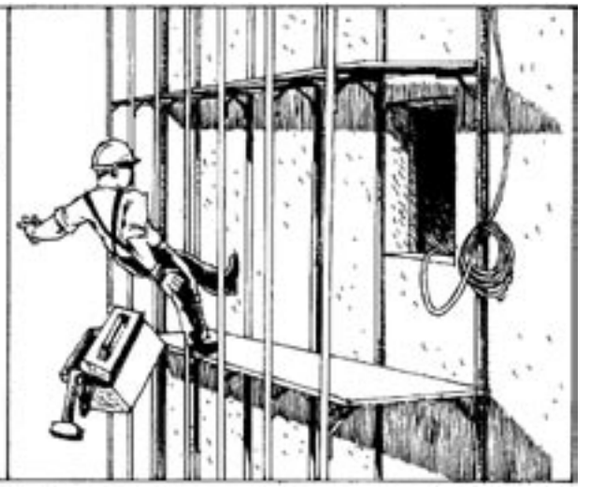
LA PRIMERA REGLA PARAEVITAR LOS ACCIDENTES ES TENER SIEMPRE LIMPIO Y EN ORDEN EL LUGAR DE TRABAJO, EN CONCRETO EL SUELO Y LAS HERRAMIENTAS DE TRABAJO



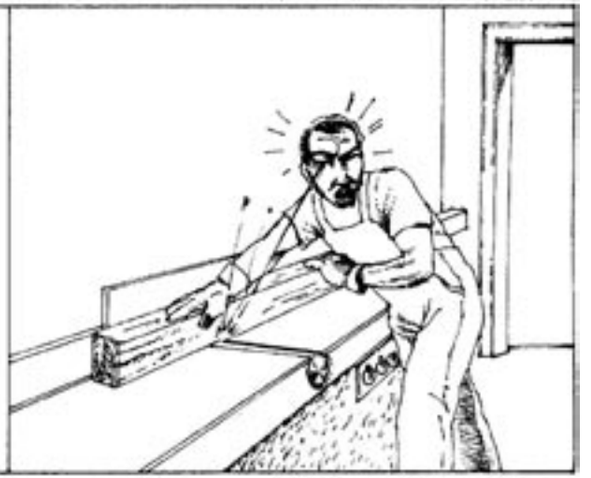
TENER SIEMPRE PRESENTE QUE LOS PRODUCTOS QUÍMICOS PUEDEN PROVOCAR ENFERMEDADES, INCLUSO MUY GRAVES

PROTEGERSE DEL RUIDO PORQUE PUEDE LLEGAR A SER CAUSA DE SORDERA

SI NO SE UTILIZAN LOS DISPOSITIVOS DE PROTECCIÓN SE PUEDEN PRODUCIR ACCIDENTES MUY GRAVES Y EN CIERTOS CASOS INCLUSO LA MUERTE



EN CASO DE NECESIDAD, UTILIZAR SIEMPRE LOS DISPOSITIVOS DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL: GUANTES, MÁSCARAS, ZAPATOS DE TRABAJO, CASCO, AURICULARES, CINTURONES DE SEGURIDAD, ETCÉTERA



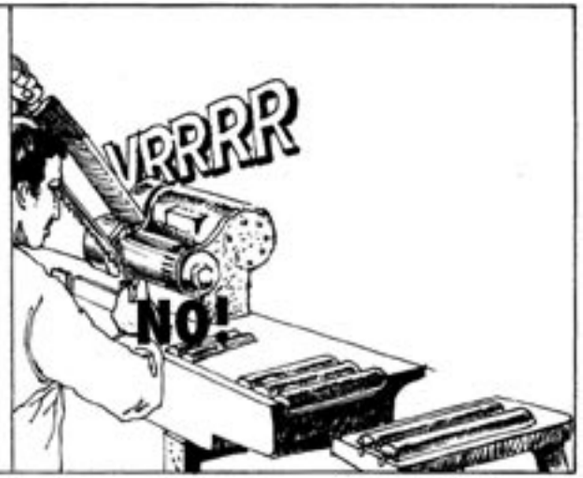
RESPETAR SIEMPRE LAS SEÑALES DE SEGURIDAD PRESENTES EN LOS LUGARES DE TRABAJO. LOS CARTELES PUESTOS EN LA EMPRESA TIENEN QUE SER RESPETADOS, DE LA MISMA FORMA QUE TENEMOS QUE RESPETAR LOS QUE ENCONTRAMOS EN LAS CARRETERAS

TENER SIEMPRE CERRADOS LOS RECIPIENTES QUE CONTIENEN PRODUCTOS QUÍMICOS CUANDO NO SE UTILIZAN.
OBSERVAR ESTRICTAMENTE TODAS LAS INDICACIONES Y LOS CONSEJOS DE LAS ETIQUETAS Y DE LAS FICHAS DE SEGURIDAD DE LOS PRODUCTOS UTILIZADOS

UTILIZAR LAS HERRAMIENTAS SÓLO PARA EL USO AL QUE SE HAN DESTINAO. NO UTILIZAR LAS DETERIORADAS O EN MAL ESTADO

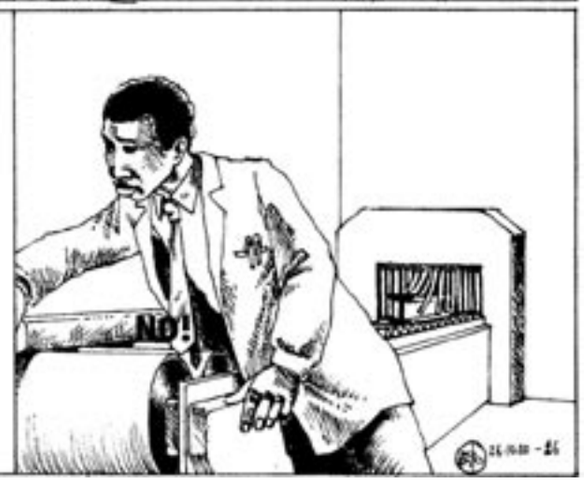
NO MANIPULAR O DAÑAR LOS DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD COMO INTERRUPTORES, PROTECCIONES DE PARTES MÓVILES, PULSANTES DE SEGURIDAD, DISPOSITIVOS DE ALARMA...

NO INTERVENIR NUNCA EN LAS PARTES EN MOVIMIENTO. EVITAR POR LO TANTO EL PONER ACEITE, ENGRASAR O REPARAR PARTES DE UNA MÁQUINA MIENTRAS ÉSTA ESTÉ EN MOVIMIENTO



NO REALIZAR NUNCA OPERACIONES EN PARTES CON ELECTRICIDAD. NO INTERVENIR NUNCA EN CUADROS ELÉCTRICOS SI NO SE TIENE LA FORMACIÓN ADECUADA. EVITAR EL REALIZAR CONEXIONES ELÉCTRICAS CON MEDIOS NO APROPIADOS

NO UTILIZAR EN EL LUGAR DE TRABAJO ROPA QUE PUEDA ENGANCHARSE EN LAS PARTES EN MOVIMIENTO



NO UTILIZAR ZAPATOS QUE NO SEAN APROPIADOS COMO SANDALIAS O ZAPATILLAS DE ESTAR POR CASA

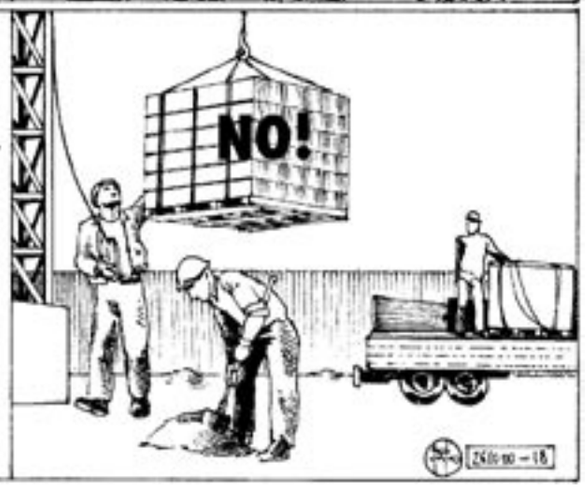
NO UTILIZAR SUSTANCIAS NOCIVAS O AIRE COMPRIMIDO PARA LA LIMPIEZA PERSONAL O PARA LA LIMPIEZA DE LA ROPA DE TRABAJO

NO ARQUEAR EL TRONCO CUANDO SE LEVANTEN PESOS: CONCENTRAR EL ESFUERZO EN LAS PIERNAS, MANTENIENDO LA CARGA CERCA DEL CUERPO

EVITAR EL LEVANTAR CARGAS PESADAS O GRANDES. UTILIZAR MEDIOS MECÁNICOS PARA LEVANTAR DICHAS CARGAS O BIEN, SI NO HAY ESTOS MEDIOS, PEDIR AYUDA A LOS COMPAÑEROS DE TRABAJO PARA DESPLAZARLAS

DURANTE EL TRANSPORTE MANUAL DE MATERIALES, EVITAR EL QUE LA COLUMNA VERTEBRAL SE TORSIONE DE FORMA CONTINUA

DURANTE EL USO DE UN MEDIO MECÁNICO PARA LEVANTAR PESOS, RESPETAR LA TARA DEL MISMO. EVITAR EL HACER PASAR CARGAS SUSPENDIDAS EN EL AIRE POR ENCIMA DE LAS PERSONAS Y DE LAS ZONAS DE TRABAJO O DE PASAJE



DURANTE EL USO DE CARRETILLAS ELEVADORAS, MODERAR LA VELOCIDAD Y UTILIZAR LAS RESPECTIVAS ZONAS DE PASO. ESTÁ PROHIBIDO UTILIZAR CARRETILLAS COMO MEDIO DE TRANSPORTE DE OTRAS PERSONAS

NO DEPOSITAR MATERIALES DELANTE DE LOS EXTINTORES, DE LAS BOCAS DE AGUA, EN LAS SALIDAS DE EMERGENCIA ASÍ COMO EN LAS ZONAS DE PASAJE Y DE SALIDA

NO COMER, BEBER O FUMAR EN LOS LUGARES DE TRABAJO: UTILIZAR LOS RESPECTIVOS LUGARES PARA HACERLO

RESPETAR SIEMPRE
LA PROHIBICIÓN DE FUMAR
QUE SE INDICA
EN LOS CARTELES

ÉSTAS SON SÓLO ALGUNAS
DE LAS MUCHAS REGLAS
DE COMPORTAMIENTO

...ENTENDER COMO NOS
TENEMOS QUE COMPOR-
TAR EN EL TRABAJO

¿QUÉ HAY DESPUÉS DE LAS
NORMAS DE COMPORTA-
MIENTO EN EL TRABAJO?

HAY LAS NORMAS
DE COMPORTAMIENTO
EN CASO DE ACCIDENTE

INDICAR INMEDIATAMENTE
AL ENCARGADO DIRECTO
CUALQUIER TIPO DE ACCIDENTE,
INCLUSO LAS LESIONES
DE POCA IMPORTANCIA
QUE NO IMPLICAN
NECESARIAMENTE
EL QUE SE ABANDONE
EL LUGAR DE TRABAJO

CUANDO SE PRODUZCA
UN ACCIDENTE, AVISAR
AL RESPONSABLE
DEL SERVICIO DE PREVENCIÓN
Y PROTECCIÓN (RSPP)
Y AL EQUIPO DE EMERGENCIA
O BIEN LLAMAR
POR TELÉFONO AL **118**

NO INTENTÉIS NUNCA
DESPLAZAR A UNA PERSONA
HERIDA DESPUÉS DE UNA CAIDA

ACORDARSE SIEMPRE
DE LLEVAR INMEDIATAMENTE
EL CERTIFICADO DE BAJA
POR ACCIDENTE A LA EMPRESA.
LA EMPRESA TIENE
QUE DENUNCIAR EL ACCIDENTE
ANTES DE 48 HORAS AL INAIL

AL FINALIZAR EL PERIODO DE BAJA POR ACCIDENTE, ACORDARSE DE LLEVAR EL CERTIFICADO MÉDICO QUE DA EL ALTA

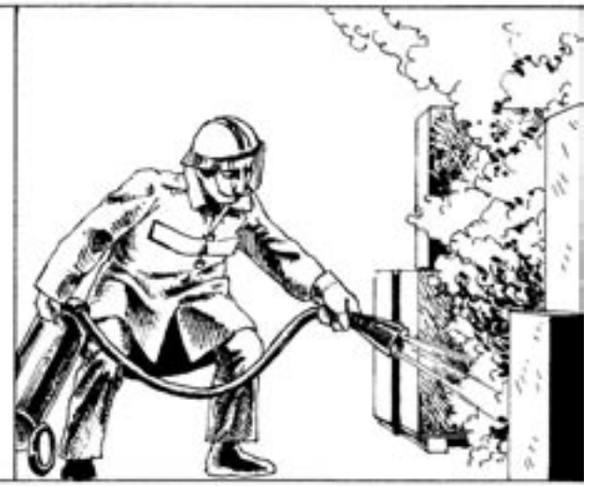
POR ÚLTIMO EXISTEN LAS NORMAS DE COMPORTAMIENTO EN CASO DE INCENDIO

DE ÉSTAS HABLO YO

HE HECHO EL CURSO DE FORMACIÓN EN LA EMPRESA

LA PRIMERA COSA ES MANTENER LA CALMA

EL PERSONAL ENCARGADO DE APAGAR EL FUEGO TIENE QUE UTILIZAR MEDIOS ADECUADOS PARA HACERLO, MIENTRAS LOS DEMÁS DEJAN EL LUGAR, AVISANDO DE LO QUE HA SUCEDIDO AL EQUIPO ANTI-INCENDIO Y AL RSPP



SI ES NECESARIO, EL EQUIPO ANTI-INCENDIO APLICARÁ EL PLAN DE SEGURIDAD DE LA EMPRESA: EVACUACIÓN DE LA MISMA, LLAMADA AL 115, ETCÉTERA

SEGUIR LAS INDICACIONES Y LAS ÓRDENES DEL EQUIPO ANTI-INCENDIO

SEGNALI DI DIVIETO – SEÑALES DE PROHIBICIÓN

Questi segnali vietano comportamenti che possono causare pericoli a se stessi o agli altri

Caratteristiche

- forma **rotonda**
- immagine **nera** su sfondo **bianco**, bordo e barra trasversale **rossa**

NON SI DEVE FARE, È VIETATO

Son señales que prohiben un comportamiento que podría ser causa de peligro para sí mismo o para los demás

Características

- forma **redonda**
- imagen **negra** sobre fondo **blanco**, borde rojo, barra transversal **roja**

ESTÁ PROHIBIDO !

ESEMPI – EJEMPLOS

SEGNALI DI PRESCRIZIONE – SEÑALES DE OBLIGACIÓN

Sono segnali che indicano un comportamento da seguire

Caratteristiche

- forma **rotonda**
- immagine **bianca** su sfondo **blu**

SI DEVE FARE

Son señales que indican un comportamiento que se tiene que seguir

Características

- forma **redonda**
- imagen **blanca** sobre fondo **azul**

SE TIENE QUE HACER

ESEMPI – EJEMPLOS

SEGNALI DI AVVERTIMENTO – SEÑALES DE ADVERTENCIA

Sono segnali che avvertono di un rischio o di un pericolo

Caratteristiche

- forma **triangolare**
- immagine **nera** su sfondo **giallo** con bordo **nero**

PERICOLO!

Son señales que advierten un riesgo o un peligro

Características

- forma **triangular**
- imagen **negra** sobre fondo **amarillo**, borde **negro**

¡PERIGLO!

ESEMPI – EJEMPLOS

SEGNALI DI SOCCORSO-SALVATAGGIO
SEÑALES QUE INDICAN SOCORRO-SALVAMENTO

Sono segnali che indicano le uscite di sìcurezza, i mezzi di soccorso e salvataggio

Caratteristiche

- forma **quadrata** o **rettangolare**
- immagine **bianca** su sfondo **verde**

SEGUIRE O USARE IN CASO DI EMERGENZA!

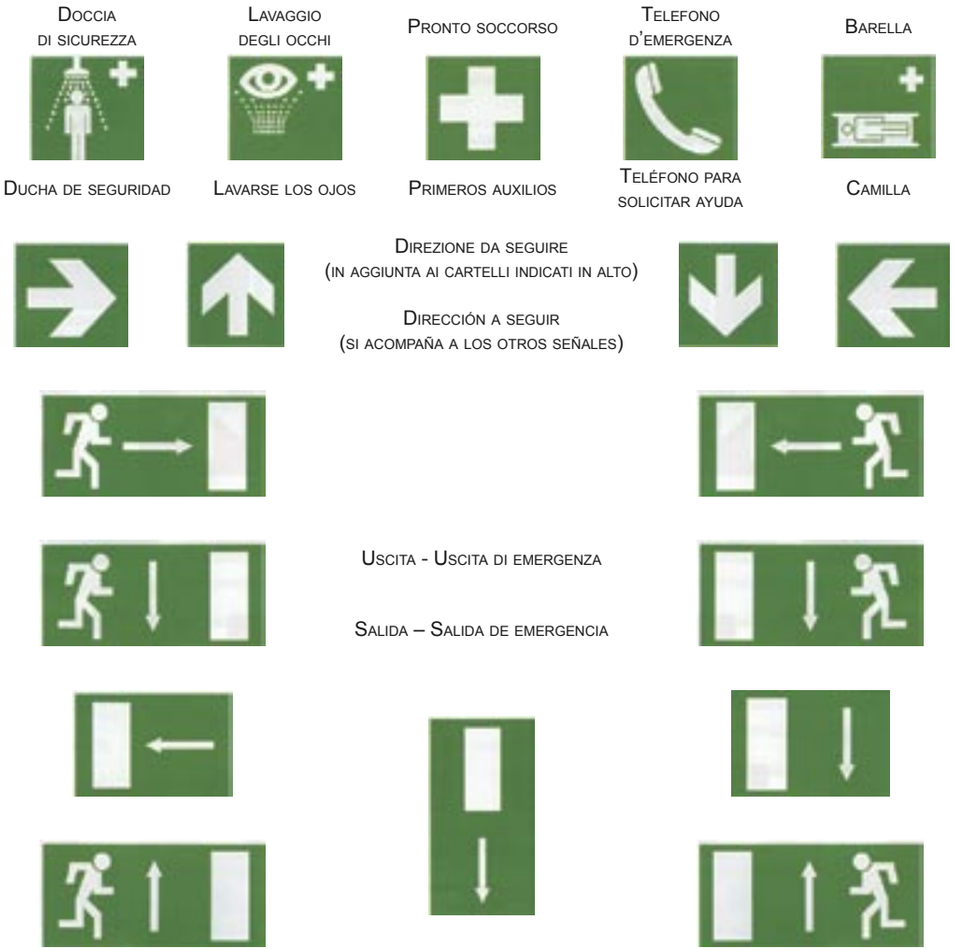
Son señales que dan indicaciones referentes a las salidas de seguridad o medios de socorro o de salvataje

Características

- forma **cuadrada** o **rectangular**
- imagen **blanca** sobre fondo **verde**

¡SEGUIR O UTILIZAR EN CASO DE EMERGENCIA!

ESEMPI – EJEMPLOS



CARTELLI PER ATTREZZATURE ANTINCENDIO
CARTELES PARA EQUIPOS ANTINCENDIO

Sono cartelli che indicano la posizione delle attrezzature antincendio

Caratteristiche

- forma **quadrata** o **rettangolare**
- immagine **bianca** su sfondo **rosso**

USARE IN CASO DI INCENDIO!

Son carteles que dan indicaciones referentes a la posición de los equipos anti-incendio

Características

- forma **cuadrada** o **rectangular**
- imagen **blanca** sobre fondo **rojo**

¡UTILIZAR EN CASO DE INCENDIO!

ESEMPI – EJEMPLOS

Estintore

Extintor

lancia antincendio

Manguera antincendio

Scala

Escalera

Telefono d'emergenza

Teléfono para solicitar ayuda

Direzione da seguire
(in aggiunta ai cartelli indicati in alto)

Dirección a seguir
(si acompaña a los otros señales)

SOSTANZE PERICOLOSE – SUSTANCIAS PELIGROSAS

Oltre ai cartelli segnaletici, ci sono etichette e cartelli che indicano la pericolosità di alcune sostanze

Etichette per contenitori

I contenitori delle sostanze pericolose devono essere segnalati con etichette di sicurezza

Caratteristiche

- forma **quadrata**
- immagine **nera** su sfondo **arancio** con bordo **nero**

Además de los carteles, existen etiquetas y señales que indican peligro de algunas sustancias

Etiquetas en recipientes

Los recipientes de las sustancias peligrosas tienen que estar acompañados con etiquetas adecuadas

Características

- forma **cuadrada**
- imagen **negra** sobre fondo **naranja**

ESEMPI – EJEMPLOS

Materiale comburente

Material combustible

Materiale infiammabile

Material inflamable

Materiale altamente infiammabile

Material muy inflamable

Materiale esplosivo

Material explosivo

Sostanze corrosive

Sustancias corrosivas

Sostanze irritanti

Sustancias irritantes

Sostanze nocive

Sustancias nocivas

Sostanze tossiche

Sustancias tóxicas

Sostanze molto tossiche

Sustancias muy tóxicas

Sostanze dannose per l'ambiente

Sustancia perjudicial para el ambiente

Trasporto di sostanze pericolose

Il trasporto di prodotti chimici pericolosi deve essere segnalato con adeguati pannelli

Caratteristiche

- forma **romboidale**
- immagine **nera** su sfondo **arancio** con bordo **nero**

Durante su transporte, el peligro de los productos químicos tiene que ser indicado con paneles adecuados

Transporte sustancias peligrosas

Características

- forma de **rombo**
- imagen **negra** sobre fondo **naranja**

ESEMPI – EJEMPLOS

Materiale comburente

Material combustible

Materiale infiammabile

Material inflamable

Sostanze corrosive

Sustancias corrosivas

Sostanze tossiche

Sustancias tóxicas

Materiale radioattivo

Material radioactivo